



organização de percursos criativos

Visitas: Sábados:
23 de Junho,
7 e 21 de Julho

A Cultour, em associação com a Trienal de Arquitectura de Lisboa, vai realizar nos dias 23 de Junho e 7 e 21 de Julho três visitas guiadas a obras que estão expostas na Trienal. As obras a visitar serão o Teatro Azul, em Almada da autoria de Manuel Graça Dias e Egas José Vieira, duas Unidades Industriais Inapal, a Plásticos e a Metal, ambas em Palmela, da autoria de Francisco Vieira de Campos e Cristina Guedes, o Centro de Artes de Sines, em Sines, da autoria de Manuel Aires Mateus e Francisco Aires Mateus e a Escola Superior de Educação de Setúbal da autoria de Álvaro Siza Vieira.

Estas visitas permitirão experimentar localmente as obras arquitectónicas, completando o conhecimento que nos é dado na exposição. Será uma oportunidade de vivenciar espaços, que usualmente estão fechados ao público, com a orientação de um guia arquitecto.

Visits: Saturdays
23rd June, 7th and 21st July

Cultour, in association with the Lisbon Architecture Triennale, is going to hold, on the 23rd of June and on the 7th and 21st of July, three guided visits to works that are exhibited at the Triennale. The works that will be visited are the "Teatro Azul" - Almada Municipal Theatre designed by Manuel Graça Dias and Egas José Vieira; two of INAPAL's Plastic and Metal Factory Units, both in Palmela, designed by Francisco Vieira de Campos and Cristina Guedes; the Sines Arts Centre in Sines, designed by Manuel Aires Mateus and Francisco Aires Mateus and the Setúbal Teacher's Training College designed by Alvaro Siza Vieira.

These visits will allow an onsite experience of the architectural works, complementing the information acquired at the exhibition. It will be an opportunity to live spaces, which are usually closed off to the public, with the orientation of an architect tour guide



Trienal de Arquitectura de Lisboa
Lisbon Architecture Triennale 2007



© dmf fotografia

Sábado, 23 de Junho

9:00. partida

11:00 Centro Cultural de Sines, Aires Mateus

14:00 hora prevista de chegada

Saturday, 23rd June

9:00a.m. departure from meeting point

11:00a.m. arrival at the Sines Arts Centre, by Aires Mateus

2:00p.m. expected return to meeting point.

Sábado, 7 de Julho

9:00 partida

9:30 Teatro Municipal de Almada, Graça Dias e Egas José Vieira

11:00. Inapal Plásticos, Francisco Vieira de Campos e Cristina Guedes

12:45. Inapal Metal, Francisco Vieira de Campos e Cristina Guedes

14:00 hora prevista de chegada

Saturday, 7th July

9:00a.m. departure from meeting point

9:30a.m. arrival at the Almada Municipal Theatre, by Graça Dias and Egas José Vieira

11:00a.m. arrival at the Inapal Plastics Factory, by Francisco Vieira de Campos and Cristina Guedes

12:45p.m. arrival at the Inapal Metal Factory, by Francisco Vieira de Campos and Cristina Guedes

2:00p.m. expected return to meeting point.



© FG + SG



© FG + SG

Sábado, 21 de Julho

10:00 partida

11:00 Escola Superior de Educação de Setúbal, Álvaro Siza Vieira

13:30 hora prevista de chegada

Saturday, 21st July

10:00a.m. departure from meeting point

11:00a.m. arrival at the Setúbal Teacher's Training College, by Álvaro Siza Vieira

1:30p.m. expected return to meeting point.



© FG + SG

Ponto de encontro: em frente ao Pavilhão de Portugal na Expo 98, por baixo da pala. As visitas serão realizadas em Português ou Inglês, conforme o interesse da maioria dos visitantes. **Inscrições até 3 dias antes da data da visita:** em www.cultour.com.pt, www.trienaldelisboa.com; telefone 96 66 40 564, ou fax 229471757. Número mínimo 35 pessoas; número máximo: 50 pessoas. 23 de Junho: 35 euros, 7 de Julho e 21 de Julho: 30 euros cada (inclui transporte e guia - arquitecto)

Meeting point: in front of Portuguese Pavilion at Expo 98, under the big concrete slab. The visits will be held in English or Portuguese depending on the interest of the majority of the participants. **Enrolments will be accepted up to three days before the date of the visit** at www.cultour.com.pt, www.trienaldelisboa.com; tel. 96 66 40 564, fax 229471757.35. Minimum of thirty-five participants, maximum of fifty participants. The cost of the visit on 23rd June is 35 euros, of the visits on 7th July and 21st July is 30 euros for each one, and includes bus transportation and guide.